

اتفاقية تعاون بين

اتحاد غرف التجارة والصناعة بدولة الامارات العربية
المتحدة

و

غرفة تجارة الاردن

و

غرفة صناعة الاردن

مقدمة

وعدت من احدى غرف التجارة والصناعة بدولة الامارات العربية المتحدة وغرفة تجارة الاردن
وغرفة صناعة الاردن في اقامة علاقات اقتصادية وتجارية بين الطرفين وتوسيع التعاون
الاقتصادي والتجاري والصناعي بينهما ، وحرصا على استمرار وتعميق تلك العلاقات وتأكيدا
لفروايقها وحل الاعمال وبين المنظمات والشركات التجارية وايماننا بما يعود به من ثمار
عظيمة في تحقيق اهدافنا المشتركة
فقد اتفقنا على ما يلي :

مادة (١)

يسعى الطرفان الى تعزيز احماسية تسجيع وتيرة وتوسيع التعاون الاقتصادي والتجاري
بين الطرفين في كافة المجالات الاقتصادية والتجارية والصناعية وذلك من خلال

مادة (٢)

يسعى الطرفان الى تعزيز احماسية تسجيع وتيرة وتوسيع التعاون الاقتصادي والتجاري
بين الطرفين في كافة المجالات الاقتصادية والتجارية والصناعية وذلك من خلال

مادة (٣)

يبدل الطرفان المعلومات الاقتصادية والتجارية والتشريعات والمجالات والأدلة التجارية التي
تعي شؤون الصناعة والتجارة وذلك بغرض تطوير التعاون الاقتصادي والنيوض بالتبادل
التجاري من الطرفين وذلك من أجل الأسواق والتعرف بها.

مادة (٤)

يقدم كل من الطرفين بمساعدة الآخر في تنظيم الندوات وحلقات النقاش والمؤتمرات التي تعقدتها
المؤسسات التجارية والاقتصادية وبيوت الخبرة في المجالات التجارية والصناعية وذلك بغرض
التبادل المستمر للمطبوعات والمعلومات المتعلقة بالتجارة الخارجية والإنتاج وعروض التصدير
ومعرفة اتجاهات الأسواق والاستثمار وكذلك تبادل المعلومات المتصلة بالقوانين التجارية
والاقتصادية الصادرة في كلا البلدين والقابلة للتطبيق في دائرة اختصاصيهما.

مادة (٥)

يتمتع كل من الطرفين بمساعدة الآخر في تنظيم الندوات وحلقات النقاش والمؤتمرات التي تعقدتها
المؤسسات التجارية والاقتصادية وبيوت الخبرة في المجالات التجارية والصناعية وذلك بغرض
التبادل المستمر للمطبوعات والمعلومات المتعلقة بالتجارة الخارجية والإنتاج وعروض التصدير
ومعرفة اتجاهات الأسواق والاستثمار وكذلك تبادل المعلومات المتصلة بالقوانين التجارية
والاقتصادية الصادرة في كلا البلدين والقابلة للتطبيق في دائرة اختصاصيهما.

مادة (٦)

يتمتع كل من الطرفين بمساعدة الآخر في تنظيم الندوات وحلقات النقاش والمؤتمرات التي تعقدتها
المؤسسات التجارية والاقتصادية وبيوت الخبرة في المجالات التجارية والصناعية وذلك بغرض
التبادل المستمر للمطبوعات والمعلومات المتعلقة بالتجارة الخارجية والإنتاج وعروض التصدير
ومعرفة اتجاهات الأسواق والاستثمار وكذلك تبادل المعلومات المتصلة بالقوانين التجارية
والاقتصادية الصادرة في كلا البلدين والقابلة للتطبيق في دائرة اختصاصيهما.

مادة (٧)

يسعى الطرفان الى التعرف وتحديد العقبات والمسكبات التي تعترض تنمية وتطوير التبادل التجاري والاقتصادي وذلك عن طريق الاتصالات وتسجيل الوفود الصناعية والتجارية بين البلدين دراسة اوضاع عملية تنفيذ هذه الاتفاقيات واتخاذ الاجراءات المتخذة بالتنسيق المستمر لتجاوز العقبات الاقتصادية بين البلدين.

مادة (٨)

يعمل الطرفان على تسوية الخلافات التي قد تنشأ بين التجار ورجال الاعمال في بلديهما بصورة ودية سواء كان ذلك بطريق التفاوض او التوفيق او التحكيم حسبما يتطلب الامر في كل نزاع احاديين يعنى الاعصار الاتفاقيات الدولية والانظمة القانونية في هذا الصدد. كما يتبادل الطرفان قصارى جهدهما لدى الجهات المختصة في بلديهما لتطبيق قرارات التحكيم التي تصدر في كلا البلدين.

مادة (٩)

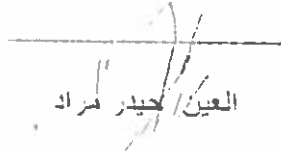
يتمتع كل من البلدين بحق اقامة القنصليات والتفويضات الخاصة بطرفي البلدين في اقاليم الطرف الاخر
تتولى القنصليات اقامة القنصليات الخاصة بطرفي البلدين في اقاليم الطرف الاخر
تتولى القنصليات اقامة القنصليات الخاصة بطرفي البلدين في اقاليم الطرف الاخر

مادة (١٠)

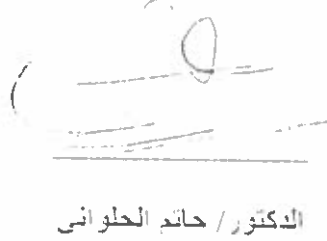
مادة (١١)

يجوز لكل الطرفين شعار الطرف الآخر برعيته في قسح هذه الاتفاقية باشعار كتابي قبل سنة
انتهى على الأقل من تاريخ انتهاء العمل بهذه الاتفاقية او لاي تصرف يشير الى وقف العمل
بحكم هذه الاتفاقية. وفي حالة وقف العمل بهذه الاتفاقية او انعادهما يجوز لكل من الطرفين ان
تسعى الاصل التي لها في تنفيذها وتكميلها وفقاً لاحكامها ، او تسويتها بالطرق الودية.

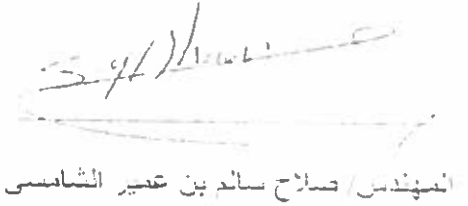
تم توقيع هذه الاتفاقية من ثلاثة نسخ اصلية في مدينة اربطى يوم الخميس الموافق ٩/١ : ٢٠٠٩ .
وتودع لدى كل طرف نسخة.


العين / حيدر مراد

رئيس غرفة تجارة الاردن


الدكتور / حاتم الحلواني

رئيس غرفة صناعة الاردن


المهندس / صلاح سالم بن عمير الشاسي

رئيس اتحاد غرف التجارة و الصناعة
شعبة الأردن - العربية المتحدة